Sonus faber®

ARENA

HOME CINEMA SOLUTIONS

FRAME INSTALLATION

OWNER'S MANUAL

N.B: fare riferimento al manuale Arena per i restanti capitoli.

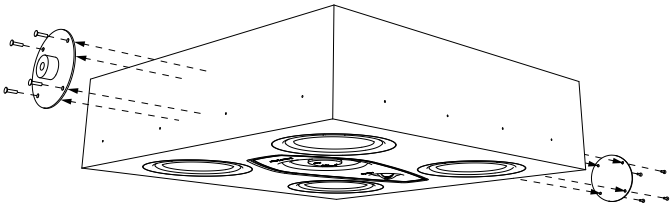
4. INSTALLAZIONE (Arena 10 frame)

4.1 - CONTENUTO DELL'IMBALLO

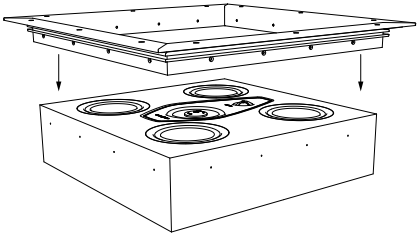
- Frame
- Template for the hole
- Accessories box: screws, screw covers.

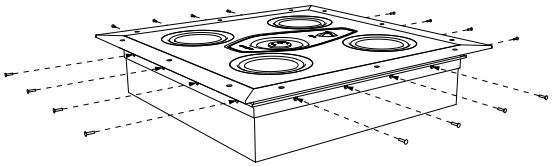
4.3 - MONTAGGIO

4.3.1 - RIMUOVERE LE DUE STAFFE IN DOTAZIONE

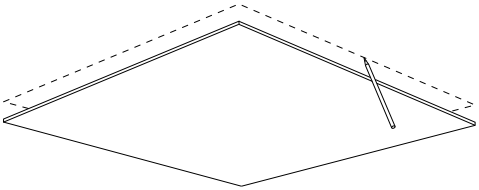


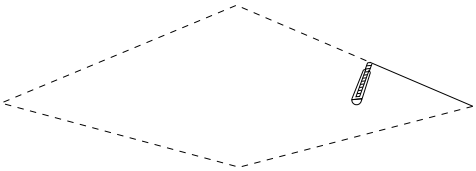
4.3.2 - AVVITARE LA CORNICE ESTERNA AL DIFFUSORE





4.3.3 – SEGNARE SULLA PARETE L'AREA DI TAGLIO MEDIANTE IL TEMPLATE IN DOTAZIONE. TAGLIARE LUNGO IL PERIMETRO SEGNATO

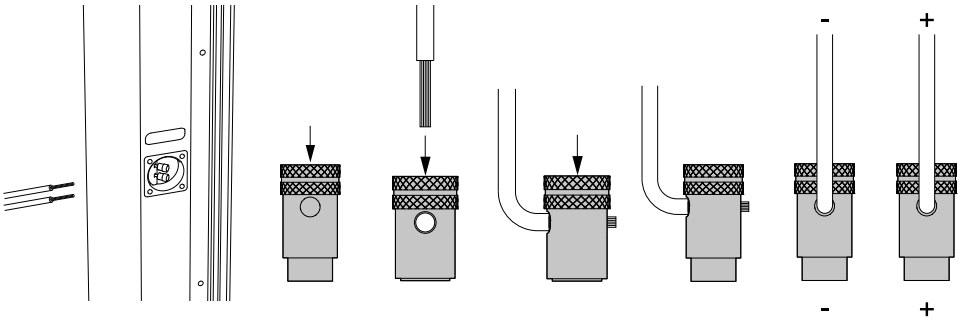




	Assicurarsi, in via preventiva, che l'area di taglio sia compresa tra i due montanti. Per il corretto funzionamento del sistema di fissaggio, mantenere una distanza di almeno 4 cm tra il bordo laterale del foro e il montante più vicino.

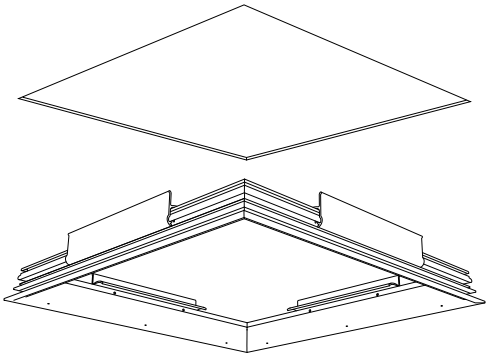
IT

4.3.4 - COLLEGARE I CAVI AUDIO AL DIFFUSORE

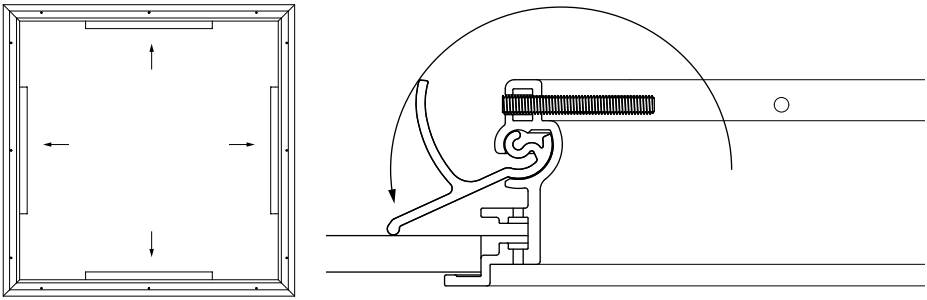


Fare attenzione alla polarità dei morsetti durante il collegamento.
I collegamenti vanno effettuati con gli apparecchi spenti!

4.3.5 – INSERIRE LA CORNICE NEL FORO PRATICATO

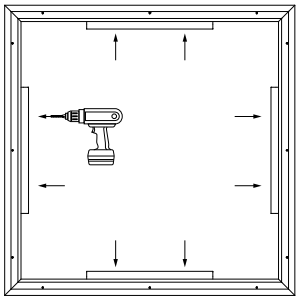


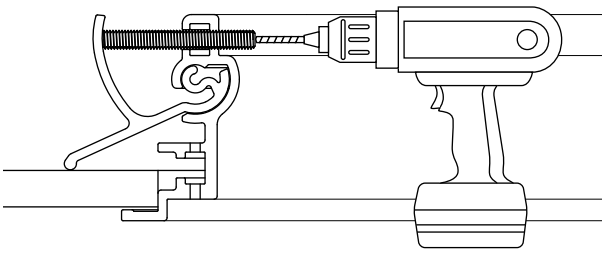
4.3.6 – SPINGERE LE ALETTE METALLICHE A CONTATTO CON IL MURO INTERNO



Rimuovere gli elastici ferma posizione.

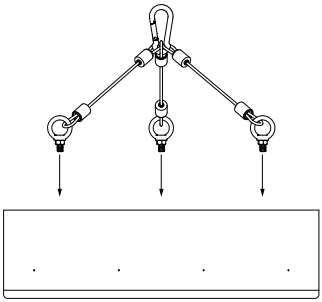
4.3.7 – AVVITARE LA CORNICE

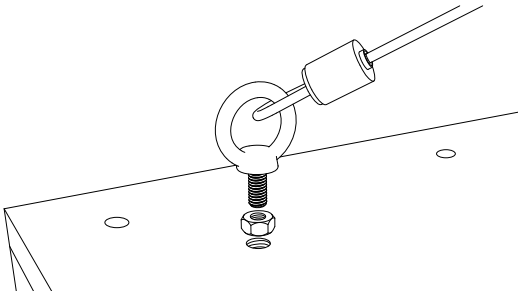




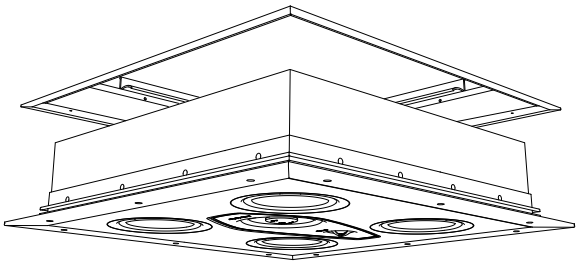
	Avvitare fino a fine corsa senza forzare le viti di fissaggio per evitare di danneggiare il sistema di bloccaggio.

4.3.8 – AVVITARE I GANCI DI SICUREZZA AL RETRO DEL DIFFUSORE

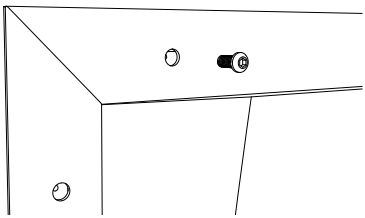


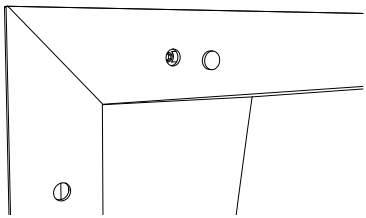


4.3.9 – INSERIRE DIFFUSORE ACUSTICO NELLA CORNICE



4.3.10 – AVVITARE IL DIFFUSORE ACUSTICO ALLA CORNICE. CHIUDERE CON I COPRI VITI





Note: Please refer to the Arena manual for the remaining chapters.

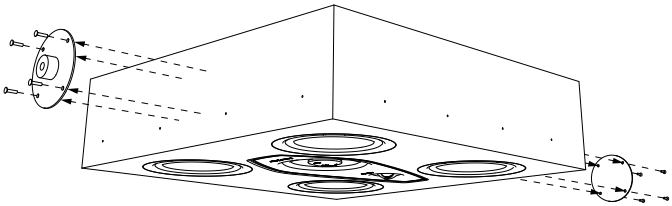
4. INSTALLATION (Arena 10 frame)

4.1 - PACKAGING CONTENTS

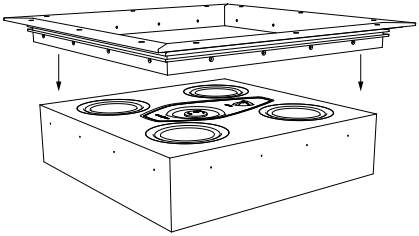
- Frame
- Cut Out template
- Accessory box: screws, screw caps.

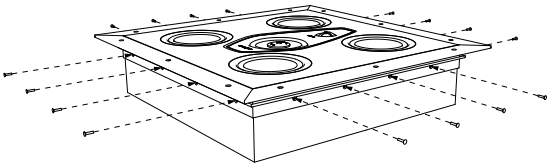
4.3 - ASSEMBLY

4.3.1 - REMOVE THE TWO BRACKETS PROVIDED

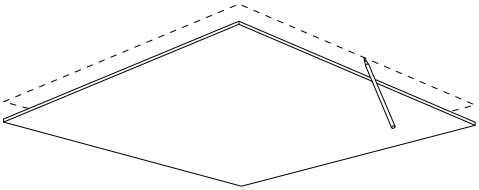


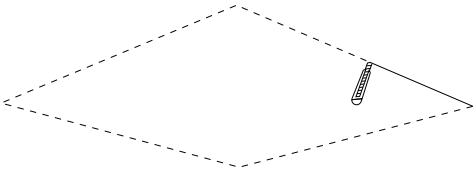
4.3.2 - SCREW THE OUTER FRAME TO THE SPEAKER





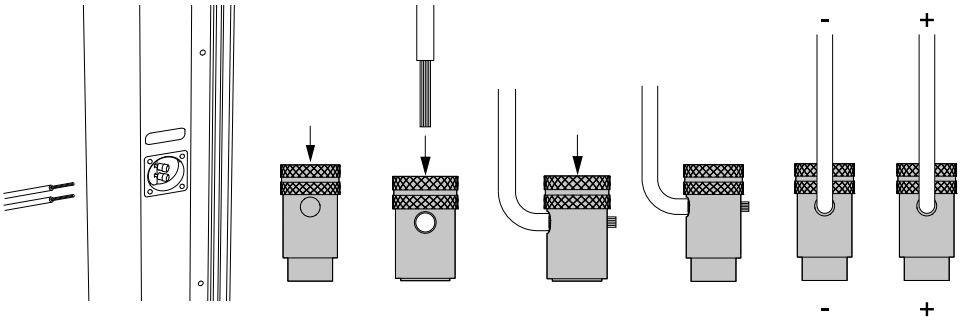
4.3.3 – MARK THE CUTTING AREA ON THE WALL USING THE TEMPLATE PROVIDED.
CUT ALONG THE MARKED PERIMETER





	Previously, make sure that the cutting area is between the two uprights. For correct operation of the fixing system, maintain a distance of at least 4 cm between the lateral edge of the hole and the nearest upright.

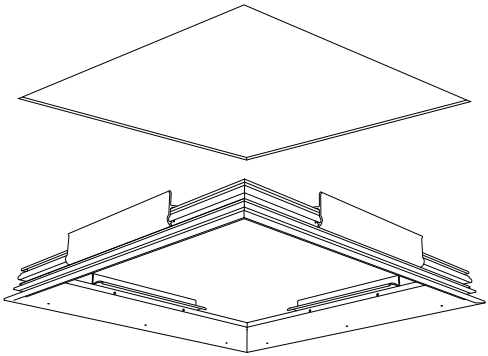
4.3.4 - CONNECT THE AUDIO CABLES TO THE SPEAKER



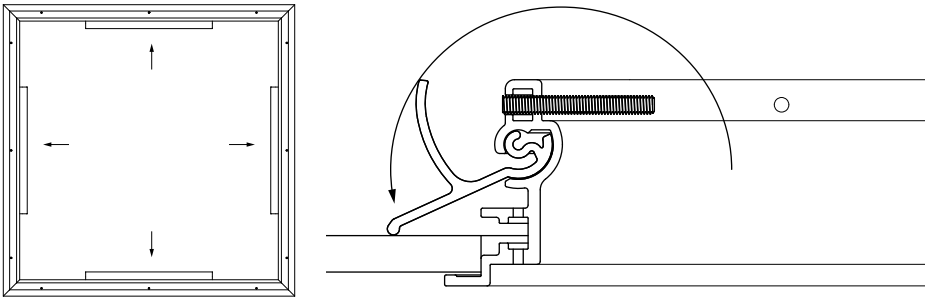
Pay attention to the polarities of the terminals during connection.
The connections must be made with the equipment turned off!

EN

4.3.5 – INTRODUCE THE FRAME INTO THE HOLE MADE

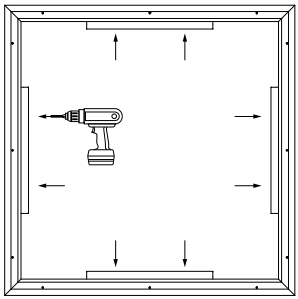


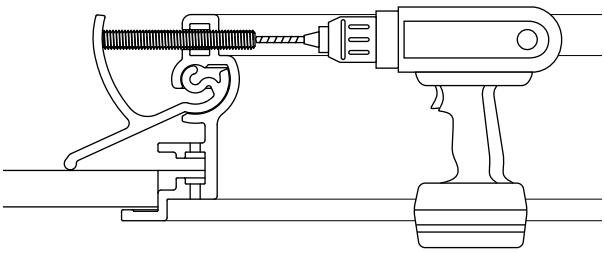
4.3.6 – PUSH THE METALLIC TABS AGAINST THE INTERNAL WALL



Remove the position lock rubbers.

4.3.7 – SCREW IN THE FRAME



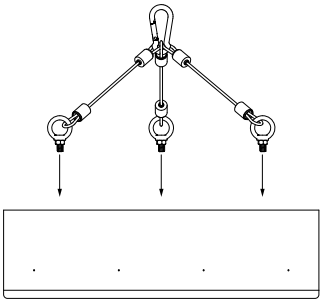


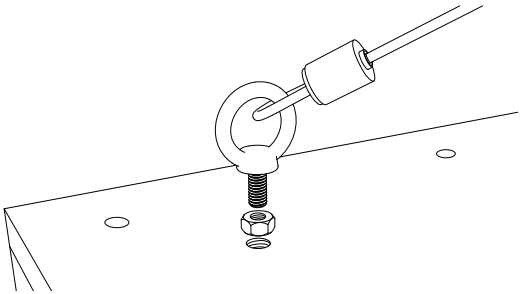
EN



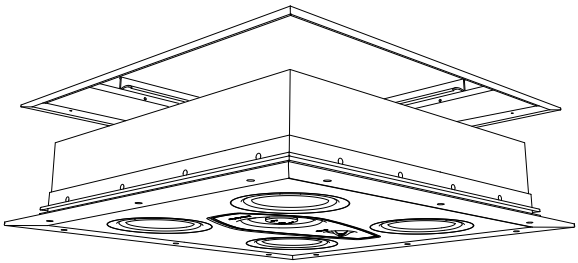
Tighten the locking screws fully home without force, to prevent damage to the locking system.

4.3.8 – SCREW THE SAFETY HOOKS ON THE BACK OF THE SPEAKER

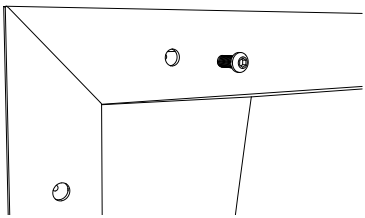


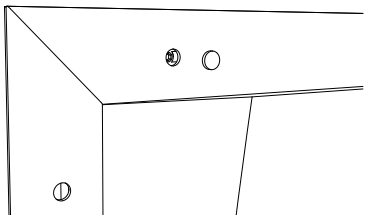


4.3.9 – FIT THE SOUND SPEAKER INTO THE FRAME



4.3.10 – SCREW THE SOUND SPEAKER TO THE FRAME. CLOSE WITH THE SCREW COVERS





Note: Veuillez vous référer au manuel Arena pour les chapitres restants.

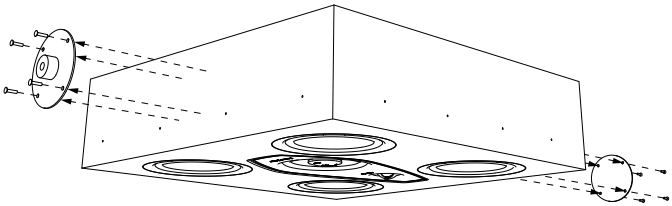
4. INSTALLATION (Arena 10 frame)

4.1 - CONTENU DE L'EMBALLAGE

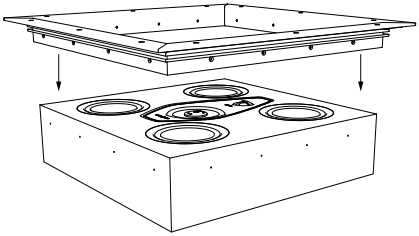
- Cadre
- Découper le gabarit
- Boîte d'accessoires : vis, capuchons à vis.

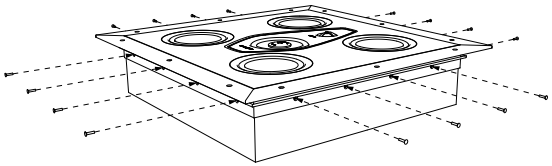
4.3 - MONTAGE

4.3.1 - RETIRER LES DEUX SUPPORTS FOURNIS EN DOTATION

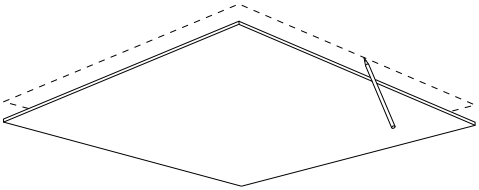


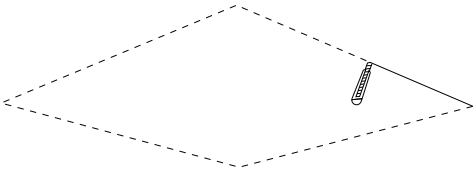
4.3.2 - VISSER LE CADRE EXTERNE À L'ENCEINTE





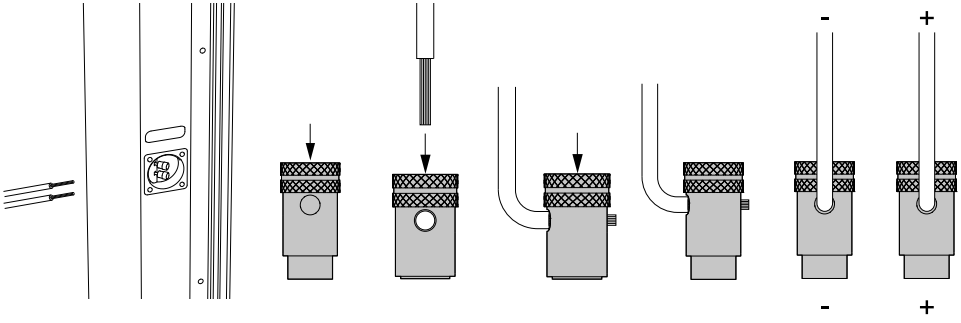
4.3.3 – MARQUER LA ZONE DE COUPE SUR LE MUR EN UTILISANT LE GABARIT FOURNI EN DOTATION. DÉCOUPER LE LONG DU PÉRIMÈTRE MARQUÉ





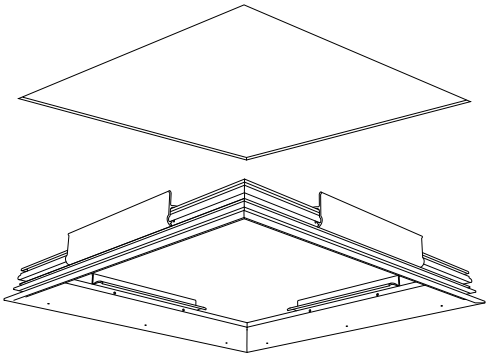
	S'assurer à l'avance que la zone de coupe se situe entre les deux montants. Pour que le système de fixation fonctionne correctement, maintenir une distance d'au moins 4 cm entre le bord latéral du trou et le montant le plus proche.

4.3.4 - CONNECTER LES CÂBLES AUDIO À L'ENCEINTE



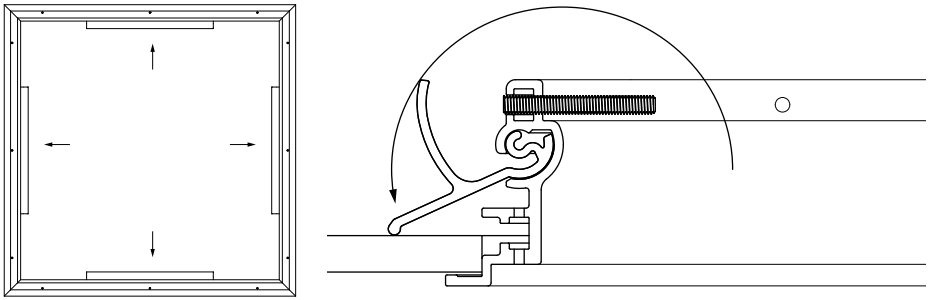
⚠	Veiller à respecter la polarité des bornes lors du branchement. Les branchements doivent être effectués avec les appareils éteints!

4.3.5 – INSÉRER LE CADRE DANS LE TROU PRATIQUÉ



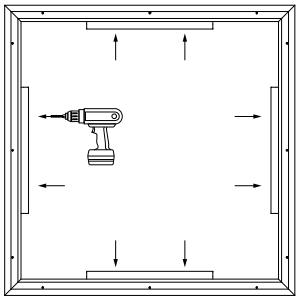
FR

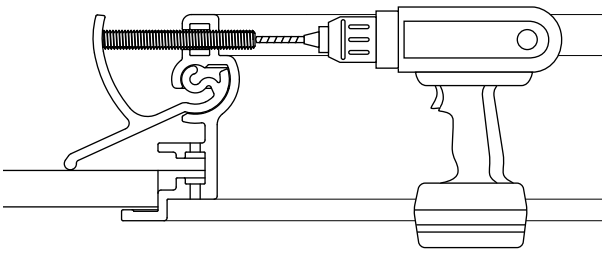
4.3.6 – LES AILETTES MÉTALLIQUES EN CONTACT AVEC LA PAROI INTÉRIEURE



💡	Retirer les élastiques de blocage de position.

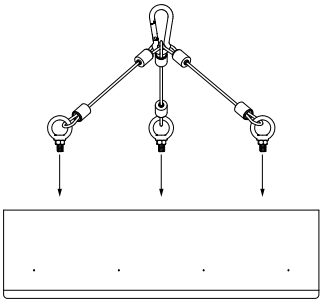
4.3.7 – VISSER LE CADRE

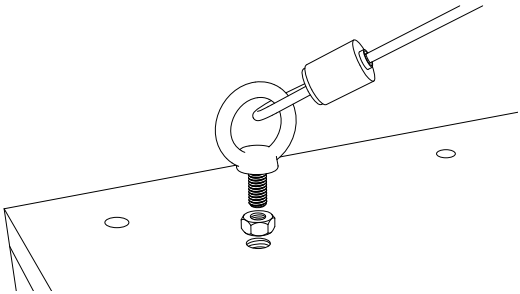




	Visser complètement les vis de fixation sans forcer afin d'éviter d'endommager le système de blocage

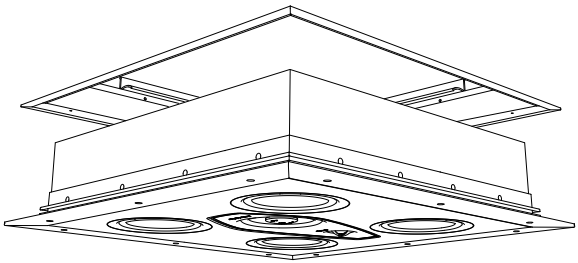
4.3.8 – VISSER LES CROCHETS DE SÉCURITÉ À L'ARRIÈRE DE L'ENCEINTE



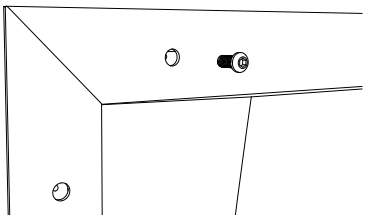


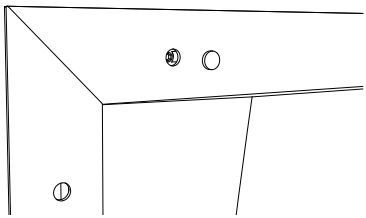
FR

4.3.9 – – INSÉRER L'ENCEINTE ACOUSTIQUE DANS LE CADRE



4.3.10 – VISSER L'ENCEINTE ACOUSTIQUE AU CADRE FERMER AVEC LES CAPUCHONS À VIS





Anmerkung: Bitte beachten Sie das Arena-Handbuch für die verbleibenden Kapitel.

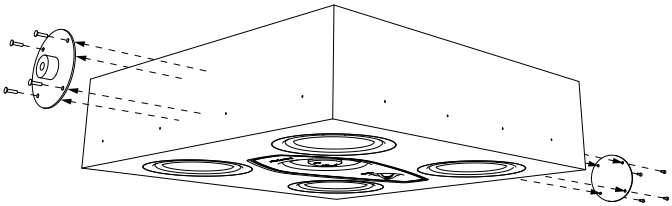
4. INSTALLATION (Arena 10 frame)

4.1 - PACKUNGSINHALT

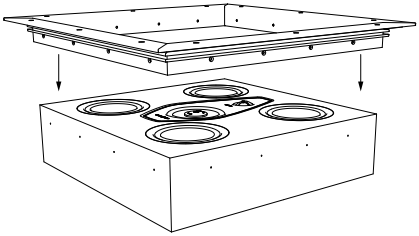
- Rahmen
- Ausschneideschablone
- Schachtel mit Zubehör: Schrauben, Schraubenabdeckungen.

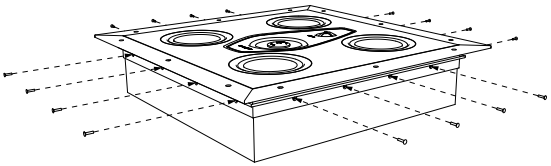
4.3 - MONTAGE

4.3.1 - DIE BEIDEN MITGELIEFERTEN BÜGEL ENTFERNEN



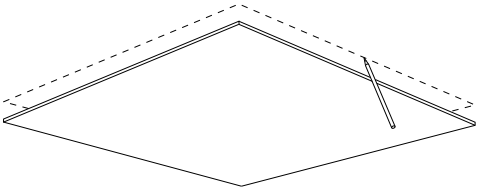
4.3.2 - DEN RAHMEN AM LAUTSPRECHER FESTSCHRAUBEN

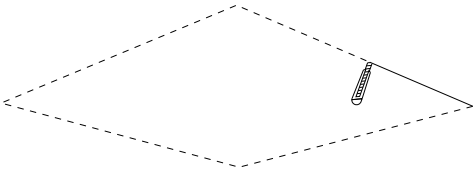




DE

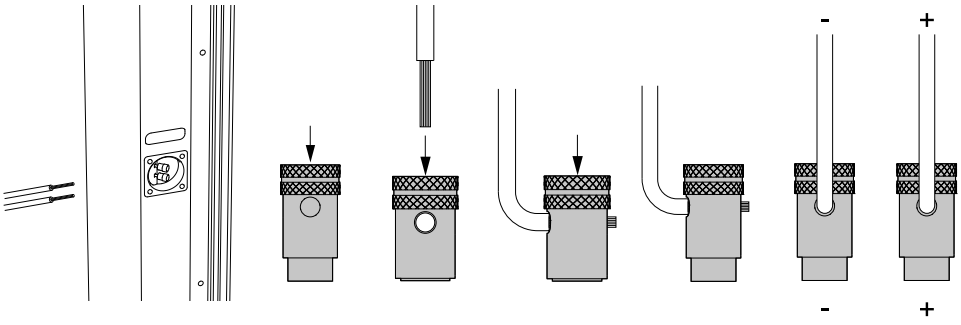
4.3.3 – MITHILFE DER SCHABLONE AN DER WAND DEN AUSSCHNITTSBEREICH ANZEICHNEN. ENTLANG DES ANGEZEICHNETEN UMRISSES AUSSCHNEIDEN





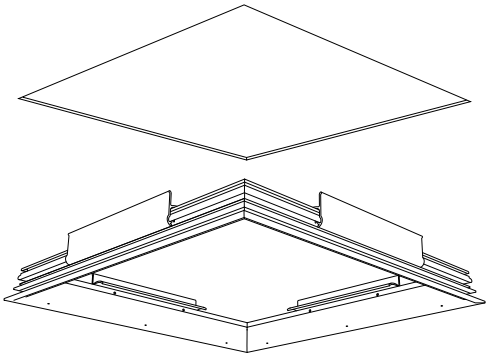
	Zuvor sicherstellen, dass der Ausschnittbereich zwischen den beiden Ständern liegt. Für eine ordnungsgemäße Funktion des Befestigungssystems einen Abstand von mindestens 4 cm zwischen dem seitlichen Rand der Öffnung und dem nächstgelegenen Ständer halten.

4.3.4 - DIE AUDIOKABEL AM LAUTSPRECHER ANSCHLIESSEN

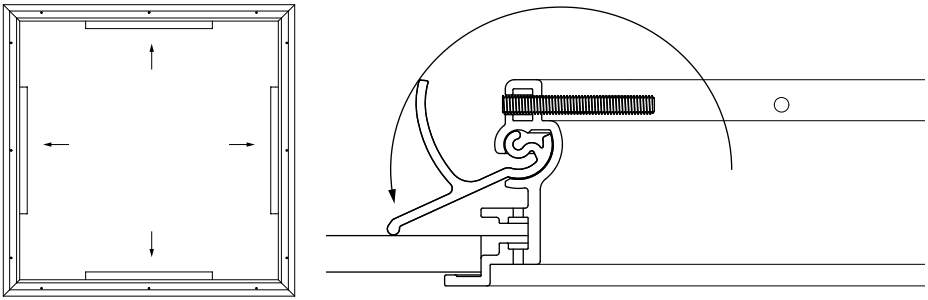


Beim Anschluss auf die Polarität der Klemmen achten. Der Anschluss muss bei ausgeschalteten Geräten erfolgen!

4.3.5 – DEN RAHMEN IN DIE HERGESTELLTE ÖFFNUNG EINSETZEN



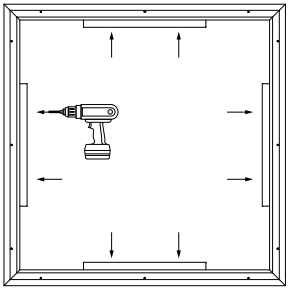
4.3.6 – DIE METALLLASCHEN GEGEN DIE INNENFLÄCHEN DER WAND DRÜCKEN

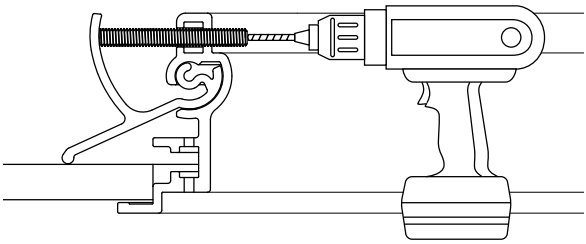


Die Gummibänder, die die Position halten, entfernen.

DE

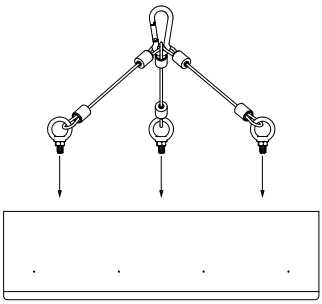
4.3.7 – DEN RAHMEN FESTSCHRAUBEN

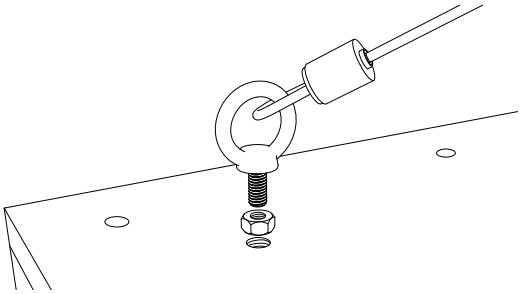




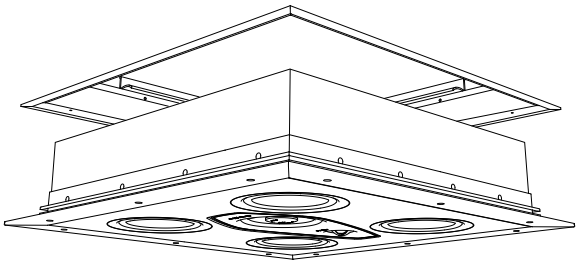
Die Befestigungsschrauben bis zum Anschlag ohne übermäßigen Kraftaufwand einschrauben, um die Arretierung nicht zu beschädigen.

4.3.8 – DIE SICHERHEITSHAKEN AN DER RÜCKSEITE DES LAUTSPRECHERS ANSCHRAUBEN



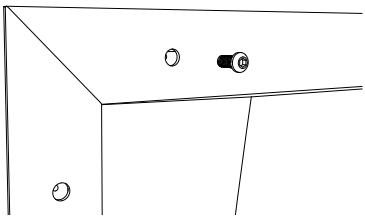


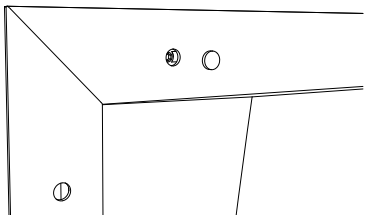
4.3.9 – DEN LAUTSPRECHER IN DEN RAHMEN EINSETZEN



DE

4.3.10 – DEN LAUTSPRECHER AM RAHMEN ANSCHRAUBEN.
MIT DEN SCHRAUBENABDECKUNGEN VERSCHLIESSEN





Примечание: Обратитесь к руководству Arena для остальных глав.

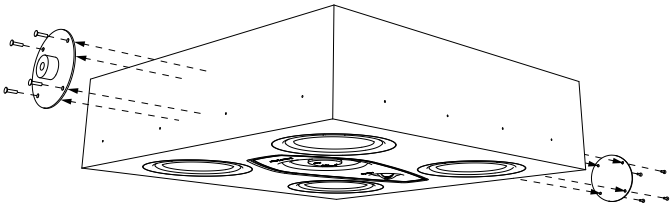
4. УСТАНОВКА (ARENA 10 FRAME)

4.1 - СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

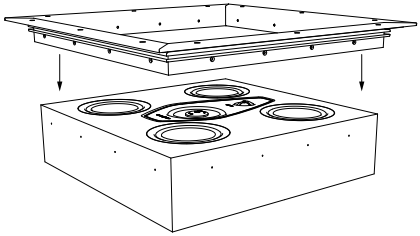
- Рамка
- Шаблон для вырезания
- Коробка с принадлежностями: винты, крышки для винтов.

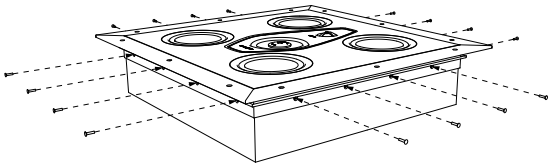
4.3 - МОНТАЖ

4.3.1 - СНИМИТЕ ДВА КРОНШТЕЙНА ИЗ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

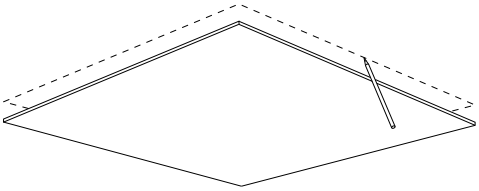


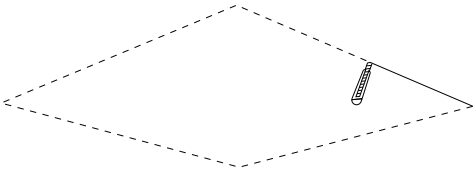
4.3.2 - ЗАКРУТИТЕ ВНЕШНЮЮ РАМКУ К АКУСТИЧЕСКОМУ ДИФФУЗОРУ





4.3.3 – ОТМЕТЬТЕ НА СТЕНЕ ЗОНУ РАЗРЕЗА С ПОМОЩЬЮ ШАБЛОНА ИЗ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ. ВЫРЕЖЬТЕ ПО ОТМЕЧЕННОМУ ПЕРИМЕТРУ

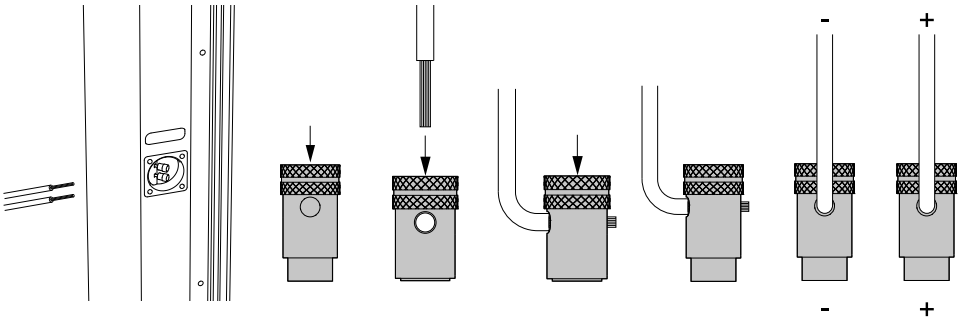




	Предварительно проверьте, что зона разреза располагается между двумя монтажными стойками. Для правильной работы системы крепления соблюдайте расстояние не менее 4 см между боковым краем отверстия и ближайшей монтажной стойкой.

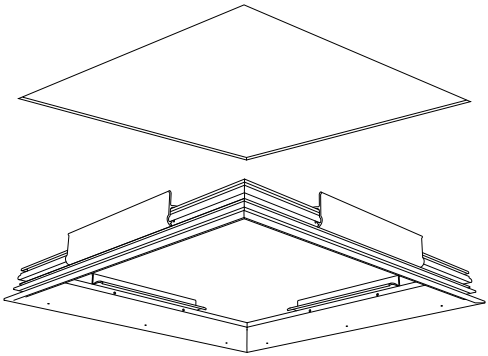
РУ

4.3.4 - ПОДСОЕДИНИТЕ АУДИОКАБЕЛИ К АКУСТИЧЕСКОМУ ДИФФУЗОРУ

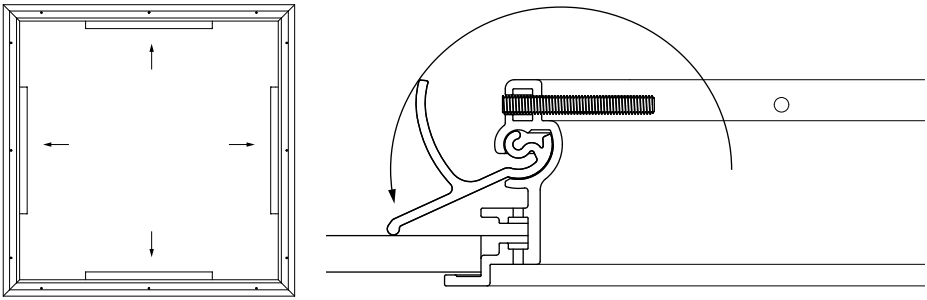


При подключении обратите внимание на полярность клемм.
Подключение должно выполняться с выключенными устройствами!

4.3.5 – УСТАНОВИТЕ РАМКУ В ПРОСВЕРЛЕННОЕ ОТВЕРСТИЕ

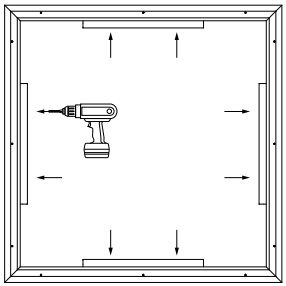


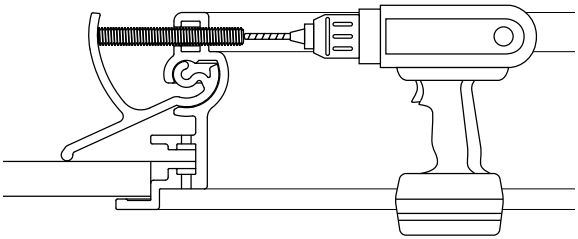
4.3.6 – ПРОТОЛКНИТЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЯЗЫЧКИ ДО СОПРИКОСНОВЕНИЯ С ВНУТРЕННЕЙ СТЕНОЙ



Снимите эластичные элементы удерживания положения.

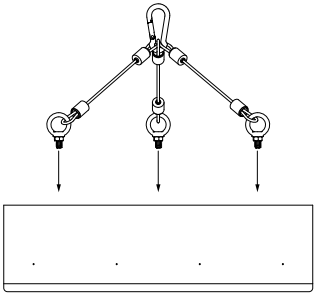
4.3.7 – ЗАКРУТИТЕ РАМКУ

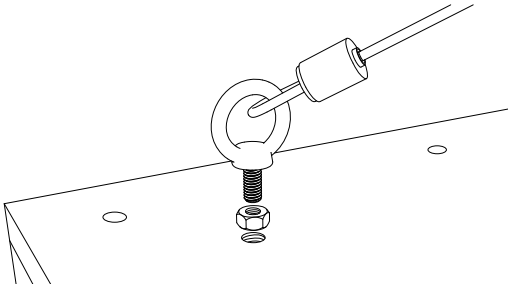




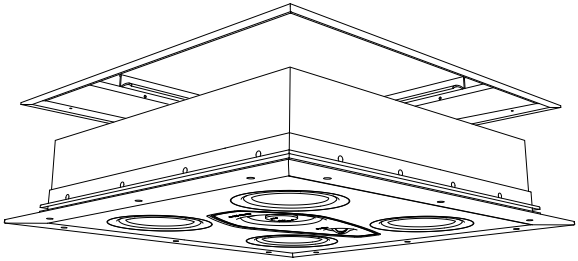
Затяните крепежные винты до упора без приложения чрезмерного усилия, чтобы не повредить систему крепления.

4.3.8 – ПРИКРУТИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ КРЮКИ К ЗАДНЕЙ ЧАСТИ АКУСТИЧЕСКОГО ДИФФУЗОРА

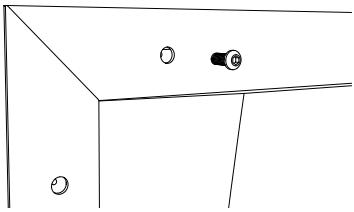


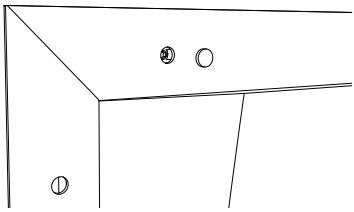


4.3.9 – – ВСТАВЬТЕ АКУСТИЧЕСКИЙ ДИФФУЗОР В РАМКУ



4.3.10 – ПРИКРУТИТЕ АКУСТИЧЕСКИЙ ДИФФУЗОР К РАМКЕ. ЗАКРОЙТЕ ВИНТЫ СООТВЕТСТВУЮЩИМИ КРЫШКАМИ





РУ



© COPYRIGHT 2023
World copyright reserved

Sonus faber reserves the right to change any technical and/or aesthetical feature of its products at any time without any previous notice.

Компания Sonus faber оставляет за собой право изменять любые технические и/или эстетические характеристики своей продукции в любое время без предварительного уведомления.